



الأمانة العامة
القطاع الاقتصادي
إدارة التكامل الاقتصادي العربي

الاجتماع المشترك
للجنة التوفيق بين الترجمات للنظام
المنسق ولجنة قواعد المنشأ العربية
(بيروت: ١٩-٢٣/١١/٢٠١٨)

التقرير والتوصيات



الاجتماع المشترك للجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق ولجنة قواعد المنشأ العربية

(بيروت: ١٩-٢٣/١١/٢٠١٨)

أولاً: الافتتاح

- بترحيب من المجلس الاعلى للجمارك اللبنانية لاستضافة الاجتماع المشترك بين لجنتي التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق ولجنة قواعد المنشأ العربية، عقد بمقر معهد باسل فليحان المالي والاقتصادي بمدينة بيروت - الجمهورية اللبنانية الاجتماع المشترك الاول للجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق ولجنة قواعد المنشأ العربية خلال الفترة من ١٩-٢٣/١١/٢٠١٨، تنفيذاً لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته العادية (١٠٢) رقم (ق ٢١٩٠ ع.د ١٠٢-١٠٢/٩/٢٠١٨) والمتضمن التالي:- "الموافقة على تقرير وتوصيات الاجتماع (٢٨) للجنة الفنية لقواعد المنشأ العربية، وتقرير وتوصيات اجتماع مدراء عامي الجمارك في الدول العربية" ونصه التالي :- "دعوة الامانة العامة للجامعة لعقد اجتماع مصغر يتضمن أعضاء لجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق ومن يرغب من اعضاء اللجنة الفنية لقواعد المنشأ العربية لمراجعة توصيف بنود قواعد المنشأ التي تم الاتفاق عليها وتحديثها وفق النظام المنسق لعام ٢٠١٧".
- شارك كل من (سلطنة عُمان - دولة قطر - الجمهورية اللبنانية - جمهورية مصر العربية المملكة المغربية) في فعاليات الاجتماع المشترك الأول، مرفق رقم (١) (قائمة بأسماء المشاركين).
- افتتح الاجتماع السيد/ محمد عبدالفتاح خليل - مسؤول ملف التعاون الجمركي العربي مرحباً بالوفود المشاركة مشيراً إلى أهمية عمل اللجنة في مراجعة توصيف البنود وقواعد المنشأ التي تم الاتفاق عليها لعام ٢٠٠٢ - ٢٠٠٧ - ٢٠١٢ لمراجعتها وتحديثها وفق

النظام المنسق لعام ٢٠١٧ الصادرة من منظمة الجمارك العالمية لإدخالها على النسخة العربية.

- تم اختيار السيدة/ راغدة حرب - مراقب أول بدائرة التعريفة بالإنابة رئيساً للجنة، وقد ألقى سيادتها كلمة ترحب فيها بالوفود المشاركة متمنياً التوفيق والنجاح لأعمال اللجنة.

ثانياً: إقرار جدول أعمال الاجتماع

تم إقرار جدول الأعمال على النحو التالي:-

- مناقشة التوصية الصادرة عن اجتماع اللجنة الفنية لقواعد المنشأ العربية، والتوصية الصادرة عن اجتماع لجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق حول مراجعة توصيف البنود وقواعد المنشأ التي تم الاتفاق عليها وفق النظام المنسق لعام ٢٠١٧.
- قدم ممثل المملكة المغربية جداول محدثة جرى الاستناد والرجوع إليها في عمل هذه اللجنة.
- قدم ممثل جمهورية مصر العربية مقترح عقد اجتماع مشترك دوري للجنة التوفيق بين الترجمات ولجنة قواعد المنشأ لمناقشة الملاحظات بهدف مراجعة تطبيق قواعد المنشأ على ما تم تحديثه وفق النظام المنسق الموحد للبنود الجمركية.

ثالثاً: التوصيات:

- ١- الطلب من الأمانة العامة إرسال تنقيحات وملاحظات الاجتماع المشترك المصغر الأول للجنة قواعد المنشأ العربية ولجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق، على اللجنة الفنية لقواعد المنشأ في اجتماعهم القادم لاتخاذ اللازم.
- ٢- تقديم الشكر للمملكة المغربية على مجهوداتها خلال الاجتماع.

وبعد المناقشة:

- توصلت اللجنة الى اضافة الفصول والبنود التي تم التوافق بشأنها خلال اجتماعات كبار المسؤولين (٦-١) واجتماعات اللجنة الفنية لقواعد المنشأ، الى القائمة الأولى المتفق عليها وتحديثها وفقاً للنظام المنسق ٢٠١٧، الواردة بالمرفق رقم ٢ وقد أبدت بشأنها الملاحظات الواردة في المرفق رقم ٣.
- تكليف الأمانة العامة لجامعة الدول العربية بتعميم المرفقات والملاحظات على جميع الدول الأعضاء لبدء الملاحظات والرأي بشأنها.

البند الرابع:-

موعد ومكان عقد الاجتماع القادم:-

توصي

الطلب من الأمانة العامة التنسيق حول عقد اجتماع دوري منتظم لمناقشة ملاحظات الدول الاعضاء بهدف مراجعة تطبيق قواعد المنشأ على ما تم تحديثه وفق النظام المنسق الموحد للبنود الجمركية.

ممثل الأمانة العامة

السيد/ محمد عبدالفتاح خليل




مسؤول ملفات الشؤون الجمركية

إدارة التكامل الاقتصادي العربي

جامعة الدول العربية

رئيس اللجنة

السيدة/ راغدة حرب



مراقب أول لدائرة التعرف بالانابة

المجلس الاعلى للجمارك اللبنانية